



慕尼黑孔子学院

Konfuzius-Institut München

lǎo mǎ shí tú 老马识途

出自：《韩非子·说林上》 改编者：杨玲

gōngyuán qián 663 nián qíhuángōngshuàibīnggōngdǎyānguó de shānróng xiàngguóguǎnzhònggēn
公元前 663 年，齐桓公帅兵攻打燕国的山戎，相国管仲跟
tā yìqǐ qiánwǎng tāmen zài chūntiān de shíhouchūzhēng kǎixuán ér guīshí yǐjīng shì dōngtiān cǎo
他一起前往。他们在春天的时候出征，凯旋而归时已经是冬天，草
mù biànle yàng suǒyǐ tāmen zài yí gè shāngǔ lǐ míle lù guǎnzhòng sī kǎo le yíhuìr yǒu le
木变了样，所以他们在在一个山谷里迷了路。管仲思考了一会儿，有了
yí gè xiǎngfǎ jìrán gǒu lí jiā hěn yuǎn yě néng zhǎo dào huíjiā de lù nàme jūnzhōng de mǎ tèbié
一个想法：既然狗离家很远也能找到回家的路，那么军中的马，特别
shì lǎo mǎ yě huì yǒu rènshi lùtú de běnlǐng
是老马，也会有认识路途的本领。

yúshì guǎnzhòng bǎ zhège xiǎngfǎ gàosùle qíhuángōng bìngqiè lìkè xuǎnchū jǐ pǐ lǎo mǎ jiě
于是管仲把这个想法告诉了齐桓公，并且立刻选出几匹老马，解
kāijiāngshéng ràng tāmen zài jūnduì qián zìyóu xíngzǒu zhèxiē lǎo mǎ dōuháo bù yóu yù de cháo yí gè
开缰绳，让它们在军队前自由行走。这些老马都毫不犹豫地朝一个
fāngxiàng xíngjìn dàjūn jiù jǐn gēnzhe tāmen dōngzǒu xī zǒu zuìhòu zhèxiē mǎ dài lǐng dàjūn zǒuchū
方向行进。大军就紧跟着它们东走西走。最后这些马带领大军走出
shāngǔ zhǎodàole huí qí guó de lù
山谷，找到了回齐国的路。

xiànzài rénményòng lǎo mǎ shí tú lái bǐyù yǒu jīngyàn de rén shúxī qíngkuàng néng zài mǒu
现在，人们用“老马识途”来比喻有经验的人熟悉情况，能在某
gè fāngmiàn qǐ zhǐyǐn de zuòyòng
个方面起指引的作用。

Träger



Büro

Konfuzius-Institut München
Gleichmannstraße 10
D-81241 München
Deutschland

Tel.: +49 89 23785861
www.konfuzius-muenchen.de
info@konfuzius-muenchen.de

Bankverbindung

Konfuzius-Institut München e. V.
IBAN: DE13700202700666599330
BIC: HYVEDEMMXXX
HypoVereinsbank München